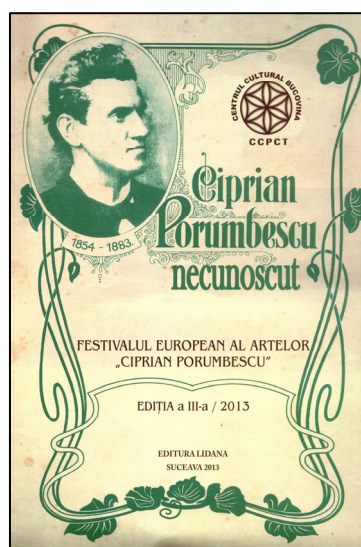


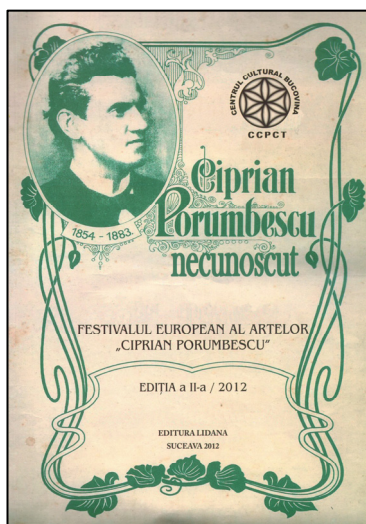
BOOK REVIEW

CIPRIAN PORUMBESCU NECUNOSCU (CIPRIAN PORUMBESCU UNKNOWN), PUBLISHING BY ED. LIDANA, SUCEAVA, 3 EDIȚII, 2011-2013 (ISSN: 2284-712X)

In late May and early June of this year, organized by the Bucovina Cultural Center from Suceava, took place **the third edition (2013)** of the “Ciprian Porumbescu” European Festival of Arts, having among the guests of honour the Porumbescu’s family descendant, Mrs. Nina Cionca, author of a vast, detailed and richly illustrated monograph about Ciprian Porumbescu. Among a series of notable cultural representations made to celebrate 160 years of the birth of Bucovinean composer Ciprian Porumbescu, in June 1st at Stupca (today: Ciprian Porumbescu), at the Ciprian Porumbescu Memorial Museum, also held at the National Musicological Symposium. Within it have been presented the following papers dedicated to the composer’s life and activity: *Leca Morariu and the Monumental Monograph Worshipped to Ciprian Porumbescu* (author: Vasile Vasile – from the University of Pitești); *The Architectural and Tonal Support of the Dramaturgy of the “Crai nou” (New Philanderer) Operetta by Ciprian Porumbescu* (author: Gabriela Coca – from the Babeș-Bolyai University of Cluj-Napoca); *“Balada” (The Ballad) of Ciprian Porumbescu – a Representative Creation of the Art Music of Bucovina (19th century)* (author: Zamfira Dănilă – from the “George Enescu” Academy of Art - Iași); *The Reception of Ciprian Porumbescu’s Creation in Banat* (author: Constantin Tufan Stan – from the Filaret Barbu School of Fine Arts of Lugoj); *„Altarul Mănăstirii Putna” (The Altar of Putna Monastery)* (author: Sever Paraschiv Dumitrache – from the Bucovina Cultural Center of Suceava); and *The Musicological Trilogy “Ciprian Porumbescu Unknown” to an end* (autor: Constanța Cristescu – from the Bucovina Cultural Center - Suceava). These papers are all included, in this presented volume, with other two studies: *Ciprian Porumbescu – Friends and his Collaborators of Brașov* (author: the regretted musicologist professor Constantin Catrina from the Transylvania University of Brașov) and *The Aspects of the Musical Language and of its Architecture in Compositions by Ciprian Porumbescu* (author: Ozana Kalmuski-Zarea – from the “Mihail Jora” Philharmonic of Bacău). In a special chapter, entitled *Documenta*, this volume contains the facsimile of the manuscript of the orchestra score of the vocal-symphonic work *The Altar of Putna Monastery* by Ciprian Porumbescu.



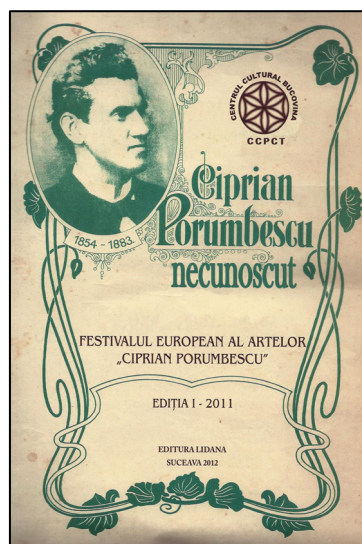
This volume finalizes the series of three volumes dedicated to life and creation of the composer Ciprian Porumbescu. The series was initiated, and it appeared under the guidance of the musicologists Constanța Cristescu and Sever Paraschiv Dumitrache.



Apart from the volume described above, in the symposium was released, also, **the volume of the second edition (2012)** to the same series, *Ciprian Porumbescu Unknown*. The papers of this volume shows other important aspects of the life and the creation of the composer, that deserves to be mentioned: *The Violonist Ciprian Porumbescu* (Sherban Lupu); *Ciprian Porumbescu in Several Documents and Existing Testimonials of the Citadel of Brașov (19-20 centuries)* (Constantin Catrina); *Ciprian Porumbescu – Militant for the Union* (Vasile Vasile); *Ciprian Porumbescu – Inner Alchemy* (Ozana Kalmuski-Zarea); *The Religious Musical Creation of Ciprian Porumbescu* (Titus Moisescu); *Considerations about the Religious Choir Music of Ciprian Porumbescu* (Irina Zamfira Dănilă); *The “Crai Nou” Operetta by Ciprian Porumbescu – an Analysis from a*

Modern Perspective (Laura Vasiliu); *Ciprian Porumbescu’s Piano Creation - Integration into the Era; Gender and Formal Aspects* (Elena Maria Șorban); *About the Piano Creation of Ciprian Porumbescu* (Enea Borza); *The Folklore Harmonization in the Piano Creation of Ciprian Porumbescu* (Constanța Cristescu). The volume contain, also a chapter entitled *Documenta*, having as author the musicologist Constanța Cristescu. This chapter includes facsimiles by the composer, respective creations for violin and piano, and for orchestra.

The first volume of this series includes the following studies: *Song for the Top Country* (author: Viorel Munteanu); *Viorel Munteanu – Scores, CD-s, radio recordings* (the Editor’s Note); *Homage to Ciprian Porumbescu to Suceava and to Stupca in 1993 (Remembrances by the Museographer)* (author: Nicolae Cârlan); *East – West. The Porumbescu “Case” Between Parallel Mirrors* (author: Gheorghe Duțică); *The Religious Creation of Ciprian Porumbescu* (author: Vasile Vasile); *The Genesis of the Musical Ideas in Ciprian Porumbescu’s Opera* (author: Ozana Kalmuski – Zarea); *Ciprian Porumbescu and the Composing Revaluation of the Folklore* (author: Constanța Cristescu). In the second part of the volume, entitled *Documenta*, the readers can consult the *Folk-Inspired Creations* by Ciprian Porumbescu, in facsimiles, admiring the composer’s very neat, clear and beautiful musical graphics, as well MSS and collection prints.



BOOK REVIEW

The initiative, and especially the successful completion of this project - which comprises analytical and documentary the musical activity and the creation of the composer Ciprian Porumbescu – by the musicologists Constanța Cristescu and Sever Paraschiv Dumitrache, deserves all the praise. From the desire to provide as complete as possible an image about the volumes, I wanted to present in detail, the contents of each of them. Anyone who wishes to deepen, or analyse the creation of the Bucovinean Romantic composer Ciprian Porumbescu, will find in these volumes a particularly rich and well documented source of information.

In the foreword of the third volume, the musicologist Constanța Cristescu highlights the importance of publishing the composer's original manuscripts, because many works have been copied by musicians and non-musicians, and “corrected” by various and diverse conceptions. These three volumes promote the authentic in order to elucidate the correctness of the music writing and counterfeiting music. Parallel with these, the rigorous musicological exegeses projects a clear light on the creation of the composer, by promoting the assessment of the artistic quality of his musical works.

The organized live performances inside of the *Ciprian Porumbescu European Festival of Arts*, with the participation of famous performers, like: Ilinca Dumitrescu, Vasile Macovei, Sherban Lupu, Doina Grigore and others, were aimed to reintroducing the Bucovinean composer in the contemporary artistic circuit.

The musicologist Constanța Cristescu also remarks the need for printed publication, in the form general score and parts of the orchestral works: *Hora Prahovei (Prahova round dances)*, *Ah, suflute (Ah, souls)* and *Altarul Mănăstirii Putna (The Altar of Putna Monastery)* in order of upcoming orchestral performances. At the same time, she points out the importance of the translation and publication of the present volumes in an internationally used language, essential fact in worldwide promoting of the Bucovinean romantic composers personality.

Also, there is a necessity in the perspective of achieving reputable interpretations, and in printing them on CD, proving in this way, too, the outstanding contribution of the composer to the development of the local musical culture.

GABRIELA COCA